

PROTOCOLE D'ACCORD

**MEMORANDUM OF
UNDERSTANDING**

Entre

Between

LA REPUBLIQUE DU TCHAD

THE REPUBLIC OF CHAD

Et

And

**PETROCHINA INTERNATIONAL
INVESTMENT COMPANY LIMITED**

**PETROCHINA INTERNATIONAL
INVESTMENT COMPANY LIMITED**

CE PROTOCOLE D'ACCORD (LE "PROTOCOLE") EST CONCLU CE JOUR LE ENTRE LES SOUSSIGNES :

THIS MEMORANDUM OF UNDERSTANDING (THE "MOU") IS ENTERED INTO THIS DAY OF BETWEEN THE UNDERSIGNED:

(1) LA REPUBLIQUE DU TCHAD, représentée aux présentes, conformément à la législation pétrolière, par Madame NDOLÉNODJI ALIXE NAÏMBAYE agissant en qualité de **Ministre du Pétrole, des Mines et de la Géologie**,

(1) THE REPUBLIC OF CHAD, represented herein, in accordance with the petroleum legislation, by Mrs. NDOLÉNODJI ALIXE NAÏMBAYE acting in his capacity as **Minister of Petroleum, Mining and Geology**,

ci-après désignée "l'État",

hereinafter referred to as the "State",

D'une part

On the one hand

Et

And

(2) La société PETROCHINA INTERNATIONAL INVESTMENT COMPANY LIMITED, société ayant son siège social à Room 220, Building B, No. 9 Chaoqian Road, Science and Technology Park, Changping District, Beijing, China, représentée par son Signataire Autorisé, Monsieur He Wenyan,

(2) PETROCHINA INTERNATIONAL INVESTMENT COMPANY LIMITED, a company having its registered office at Room 220, Building B, No. 9 Chaoqian Road, Science and Technology Park, Changping District, Beijing, China, represented by its Authorized Signatory, Mr. He Wenyan,

ci-après désignée la "Société",

hereinafter referred to as the "Company",

D'autre part

On the other hand

L'État et la Société étant conjointement désignés les "Parties"

The State and the Company are collectively referred to as the "Parties".

IL A ETE PREALABLEMENT EXPOSE CE QUI SUIT :

WHEREAS:

(A) La recherche, le développement et l'exploitation des Hydrocarbures sur le territoire de la République du Tchad sont entreprises conformément: i) à la loi n°006/PR/2007 du 02 mai 2007 relative aux Hydrocarbures, modifiée et complétée par l'Ordonnance n°001/PR/2010 du 30 septembre 2010 portant approbation du contrat type de partage de production (le "CPP Type") régissant les activités de recherche et d'exploitation des hydrocarbures liquides ou gazeux en

(A) Research, development and exploitation of Hydrocarbons on the territory of the Republic of Chad are undertaken in accordance with: i) law No. 006/PR/2007 of 02 May 2007 relating to Hydrocarbons, amended and supplemented by Order No. 001/PR/2010 of 30 September 2010 approving the model production sharing agreement (the "Model PSA") governing the liquid or gaseous hydrocarbons research and exploitation activities in the Republic of Chad and amending and

République du Tchad et modifiant et complétant les dispositions de la loi n°006/PR/2007 du 02 mai 2007 relative aux Hydrocarbures (conjointement le "Code Pétrolier"); ii) au décret n°796/PR/PM/MPE2010 fixant les modalités d'application de la loi n°006/PR/2007 relative aux hydrocarbures, telle que modifiée et complétée par l'ordonnance n°001/PR/2010 portant approbation du Contrat type de Partage de Production pour la recherche et l'exploitation des hydrocarbures liquides ou gazeux (le "Décret d'Application"). Le Code Pétrolier et le Décret d'Application sont ci-après dénommés ensemble la "Législation Pétrolière".

supplementing the provisions of Law No. 006/PR/2007 of 02 May 2007 relating to Hydrocarbons (collectively, the "Petroleum Code"); ii) decree No. 796/PR/PM/MPE2010 defining the conditions of implementation of law No. 006/PR/2007 relating to hydrocarbons, such as amended and supplemented by order No. 001/PR/2010 approving the model Production Sharing Agreement for the research and exploitation of liquid or gaseous hydrocarbons (the "Implementing Decree"). The Petroleum Code and the Implementing Decree are hereinafter collectively referred to as the "Petroleum Legislation".

(B) L'État souhaite encourager les activités de recherche, de développement et d'exploitation des ressources en hydrocarbures sur son territoire, notamment sur les blocs Borogop et Chari-Est Doseo, y compris Kibea dans le bassin de Doseo.

(B) The State wishes to promote the hydrocarbons resources research, development and exploitation activities on its territory and in particular on the Borogop & Chari-East Doseo Blocks including Kibea in the Doseo basin.

(C) Dans le cadre du processus d'attribution d'une Autorisation Exclusive de Recherche, sur la Zone Contractuelle (l'"Autorisation"), l'État et la Société ont convenu d'engager des négociations en vue de l'établissement d'un projet de Contrat de Partage de Production pour les blocs de Chari Est Doseo et Borogop, (le "Contrat Pétrolier") conforme à la Législation Pétrolière, qui pourra être signé par la Ministre du Pétrole, des Mines et de la Géologie et approuvé par l'Assemblée Nationale, conformément à la Législation Pétrolière.

(C) In the framework of the procedure for award of an Exclusive Research Authorization for the Contractual Zone (the "Authorization"), the State and the Company have agreed to start negotiations with a view to drawing up a draft production sharing agreement (the "Petroleum Agreement") compliant with the Petroleum Legislation, which may be signed by the Minister of Petroleum, Mining and Energy and approved by the National Assembly, in accordance with the Petroleum Legislation.

(D) Le présent Protocole a pour objet :

(D) The purpose of this MOU is:

(a) d'approuver les points sur lesquels les Parties sont d'ores et déjà parvenues à un accord dans le cadre du processus d'attribution de l'Autorisation et qui seront reflétés tels quels dans les stipulations du Contrat Pétrolier ;

(a) to approve the items on which the Parties have already reached an agreement as part of the procedure for award of the Authorization and which will be reflected as such in the provisions of the Petroleum Agreement; *JK*

A *JK*

JK

JK

(b) de fixer le cadre général des pourparlers que les Parties envisagent de mener en ce qui concerne le Contrat Pétrolier.

(b) to define the general framework of the negotiations the Parties are planning to conduct with respect to the Petroleum Agreement.

EN CONSEQUENCE DE QUOI, IL A ETE CONVENU CE QUI SUIT :

THEREFORE, THE PARTIES HAVE AGREED AS FOLLOWS:

1. En vue de rédiger le Contrat Pétrolier, les Parties ont échangé sur les points suivants :

1. With a view to drafting the Petroleum Agreement, the Parties have discussed the following items:

1.1 Capacités techniques et financières requises pour la réalisation des Opérations Pétrolières en République du Tchad

1.1 Technical and financial capabilities required for carrying out Petroleum Operations in the Republic of Chad

(a) Conformément aux dispositions de la Législation Pétrolière, la Société s'engage à fournir à l'État, au plus tard trois (3) jours avant la date convenue pour le début des négociations objet des présentes, l'ensemble des documents et information prévus par la Législation Pétrolière et de nature à justifier de ses capacités techniques et financières pour réaliser des opérations pétrolières en République du Tchad. Il s'agit en particulier des documents et informations suivants, sans préjudice de tous autres documents ou informations requis par la Législation Pétrolière :

(a) In accordance with the provisions of the Petroleum Legislation, the Company undertakes to provide the State, no later than three (3) days prior to the date agreed for the start of the negotiations contemplated herein, with all the documents and information provided for by the Petroleum Legislation and demonstrating its technical and financial capacity to carry out petroleum operations in the Republic of Chad. In particular, the following documents and information shall be provided, without prejudice to any other documents or information required by the Petroleum Legislation:

- les statuts de la Société, mis à jour et, s'il y a lieu, l'acte de constitution de la Société (à titre d'exemple, le procès-verbal de l'assemblée générale constitutive) ;
- le montant et la composition du capital social ainsi que le degré de libération de celui-ci ;

- the updated articles of association of the Company and, if applicable, the deed of incorporation of the Company (for example, the minutes of the constituent general meeting);
- the amount and composition of the share capital and the extent to which it has been paid up;

Handwritten initials

Handwritten initials

- les états financiers de synthèse des trois derniers exercices certifiés par un expert-comptable agréé ;
 - les noms, prénoms, nationalités, qualités et domiciles des commissaires aux comptes ou auditeurs de la Société ;
 - tous documents justifiant l'expérience de la Société en qualité d'opérateur pour la réalisation d'opérations pétrolières spécialement sur des champs pétrolifères onshore comparables à ceux faisant l'objet du Protocole.
- (b) A défaut de production des documents susvisés dans les délais prévus au présent paragraphe 1.1, le Protocole sera résolu de plein droit.
- (c) L'État se réserve par ailleurs le droit d'apprécier la conformité des documents produits par la Société aux dispositions de la Législation Pétrolière et aux exigences desdites dispositions concernant les capacités techniques et financières des sociétés candidates à la réalisation d'opérations pétrolières en République du Tchad.
- (d) L'État pourra décider, à tout moment, d'interrompre les négociations engagées en vertu des présentes si, à l'analyse, il s'avère, au regard des documents produits par la Société, que celle-ci ne justifie par de capacités techniques et financières suffisantes pour entreprendre des opérations pétrolières en République du Tchad. La rupture des négociations décidée en application du présent alinéa ne donnera lieu à aucun recours ni indemnité, les Parties renonçant à toute action en
- the summary financial statements for the last three financial years certified by a chartered accountant;
 - the names, first names, nationalities, capacities and places of residence of the Company's statutory or financial auditors;
 - all documents justifying the Company's experience as an operator for the conduct of petroleum operations, especially on onshore oil fields comparable to those covered by the MOU.
- (b) If the above documents are not submitted within the time limits specified in this paragraph 1.1, the MOU shall be terminated as of right.
- (c) The State further reserves the right to assess compliance of the documents submitted by the Company with the provisions of the Petroleum Legislation and with the requirements of said provisions with respect to the technical and financial capabilities of companies seeking to carry out petroleum operations in the Republic of Chad.
- (d) State may decide, at any time to suspend the negotiations undertaken hereunder if, upon examination of the documents submitted by the Company, it appears that the Company does not have sufficient technical and financial capabilities to undertake petroleum operations in the Republic of Chad. The breakdown of negotiations decided under this paragraph shall not give rise to any claim or compensation, and the Parties shall waive any action

responsabilité délictuelle ou contractuelle en raison d'une telle décision. L'État ne sera pas tenu de motiver sa décision.

in tort or contract as a result of such a decision. The State shall be under no obligation to state reasons for its decision.

1.2 Programme de Travail Minimum

(a) Le Programme de Travail Minimum qui sera convenu entre les parties au Contrat Pétrolier doit être de nature à favoriser la découverte d'un gisement commercial, au sens des stipulations du contrat type de partage de production, et la mise en exploitation de ce gisement dans un délai de 5 ans suivant l'attribution de l'Autorisation Exclusive de recherche. L'État a précisé que :

- les obligations résultant des stipulations du présent alinéa concernant les objectifs à atteindre dans le cadre de la définition et de la mise en œuvre du Programme de Travail Minimum sont des obligations de moyens et non de résultat ;
- les obligations de travaux qui seront convenues dans le Contrat Pétrolier au titre du Programme de Travail Minimum seront des obligations de résultat.

(b) Le défaut de réalisation de l'une quelconque des obligations de travaux convenues dans le cadre du Programme de Travail Minimum emportera rejet de plein droit de toute demande de renouvellement de l'Autorisation à l'issue de la Période de Recherche Initiale, sans préjudice des pénalités qui seront prévues par le Contrat Pétrolier pour non-respect du Programme de Travail Minimum.

1.2 Minimum Work Program

(a) Minimum Work Program which will be agreed between the parties to the Petroleum Agreement must be such that it promotes the discovery of a commercial deposit, within the meaning of the provisions of the model production sharing agreement, and the commencement of production of such deposit within 5 years following the award of the Exclusive research Authorization. The State specified that:

- the obligations resulting from the provisions of this paragraph regarding the objectives to be achieved as part of the definition and implementation of the Minimum Work Program shall be efforts obligations (*obligations de moyen*) rather than obligations to achieve a given result (*obligation de résultat*);
- the work obligations to be agreed in the Petroleum Agreement under the Minimum Work Program shall be obligations to achieve a given result (*obligation de résultat*).

(b) Failure to carry out any of the work obligations agreed under the Minimum Work Program shall entail, as of right, rejection of any application for renewal of the Authorization at the end of the Initial Research Period, without prejudice to the penalties which shall be provided for in the Petroleum Agreement for failure to comply with the Minimum Work Program. *7**

1.3 Bonus de signature et autres frais

- (a) Conformément à la Législation Pétrolière, la Société paiera à l'État un Bonus de Signature dont le montant sera fixé par la Commission des Négociations des Contrats Pétroliers.
- (b) Le Bonus de Signature visé au paragraphe ci-dessus ne sera pas admis au titre des coûts pétroliers récupérables.
- (c) La Société paiera de bonne foi sur un compte bancaire ouvert au nom du Ministère en charge du Pétrole, dans un délai de quinze (15) jours à compter de la date de signature du présent Protocole, un dépôt de cent mille (100.000) dollars américains, conformément à l'Arrêté n° 061/PCMT/PMT/MPE/DGM/2021 du 19 juillet 2021 fixant les conditions préalables à la signature des Protocoles d'accord et des Contrats de Partage de Production.

À l'issue de cette période, et en cas de non-paiement de ce dépôt, le présent Protocole sera nul et non avenu.

1.4 Participation de la Société Nationale des Hydrocarbures (SHT)

- (a) Conformément à la Législation Pétrolière, en cas de découverte

1.3 Signature bonus and other costs

- (a) In accordance with the Petroleum Legislation, the Company shall pay to the State a Signature Bonus, the amount of which shall be set by the Commission for the Negotiation of Petroleum Agreement;
- (b) The Signature Bonus referred to in the above paragraph shall not be included in the recoverable petroleum costs.
- (c) The Company shall pay in good faith on a bank account open in the name of the Ministry of Petroleum and Energy, within a time-period of fifteen (15) days from the date of signature of this MOU, a deposit of one-hundred thousand (100,000) US Dollars, in accordance with Arrêté No. 061/PCMT/PMT/MPE/DGM/2021 of 19 July 2021 setting out the prior conditions to signature of the MOU or the signature of the Memoranda of Understanding and Production Sharing Agreement (Arrêté n° 061/PCMT/PMT/MPE/DGM/2021 du 19 juillet 2021 fixant les conditions préalables à la signature des Protocoles d'accord et des Contrats de Partage de Production).

Following this time-period, and in case of non-payment of such deposit, this MOU shall be null and void.

1.4 Participation of Société Nationale des Hydrocarbures (SHT)

- (a) In accordance with the Petroleum legislation, in case of commercial

commerciale et à compter de l'octroi de l'Autorisation Exclusive d'Exploitation, la Société des Hydrocarbures du Tchad (SHT) sera membre du Consortium qui sera constitué pour la conduite des opérations pétrolières sur le périmètre de la Zone faisant l'objet de cette Autorisation Exclusive d'Exploitation ;

- (b) Lorsqu'un Permis d'Exploitation ou une Autorisation Exclusive d'Exploitation est accordé, la SHT bénéficie d'une participation pouvant aller jusqu'à 25% des droits et obligations attachés au Permis ou à l'Autorisation ;
- (c) La Participation de la SHT prévue au paragraphe b) ci-dessus sera entièrement portée par la Société sans stipulation d'intérêts (la « **Participation Portée** ») et la SHT pourrait solliciter une participation additionnelle dans les conditions prévues au contrat d'association. Les coûts pétroliers afférents à la Participation Portée seront remboursés sur la part de la production pour la récupération des coûts pétroliers (« **Cost Oil** ») revenant à la SHT suivant les modalités et dans les limites prévues au contrat d'association et, dans le cas où la part de Cost Oil revenant à la SHT ne suffirait pas au remboursement des coûts portés, la dette résiduelle sera annulée à l'échéance de la durée de la dernière Autorisation en vigueur dans la Zone.

discovery and as from the award of the Exclusive Exploitation Authorization, Société des Hydrocarbures du Tchad (SHT) shall be a member of the Consortium which will be formed to carry out the petroleum operations on the surface of the Zone covered by said Exclusive Exploitation Authorization;

- (b) When an Exploitation Permit or an Exclusive Exploitation Authorization is granted, the SHT is entitled to a participation of up to 25 % in the rights and obligations attached to the Permit or Authorization;
- (c) The Participation of SHT provided for in paragraph b) above shall be fully carried by the Company with no stipulated interest (the "**Carried Participation**"). SHT may request an additional participation under the conditions provided by the joint operating agreement. The State also requested that the petroleum costs attached to the Carried Participation shall be repaid from the share of production for purposes of recovery of the petroleum costs ("**Cost Oil**") to which SHT is entitled according to the conditions and time limits provided by the joint operating agreement and, in the event that the share of Cost Oil to which SHT is entitled would not be sufficient to repay the carried costs, the outstanding debt shall be nullified upon expiry of the term of the last Authorization in force within the Zone.

1.5 Respect de la Législation Pétrolière et du droit applicable en République du Tchad

1.5 Compliance with the Petroleum Legislation and with the law applicable in the Republic of Chad

Les négociations, objet des présentes, seront conduites dans le strict respect du droit applicable en République du Tchad ("**Droit Applicable**").

The negotiations contemplated herein shall be conducted in strict compliance with the law applicable in the Republic of Chad ("**Applicable Law**").

1.6 Contrat de Partage de Production servant de base aux négociations

1.6 Production Sharing Agreement used as the basis for the negotiations

Le projet de Contrat de Partage de Production servant de base aux négociations est le contrat type approuvé par l'Ordonnance n° 001/PR/2010 du 30 septembre 2010 (le "CPP Type. Ce contrat type prévoit que certains éléments soient laissés à la négociation des parties (fiscalité, participation de l'État, programme minimum de travail).

The draft Production Sharing Agreement used as the basis for the negotiations is the model agreement approved by Order No. 001/PR/2010 of 30 September 2010 (the "Model PSA"). This model agreement provides that certain items must be negotiated between the parties (taxation, State participation, minimum work program).

1.7 Fiscalité

1.7 Taxation

- (a) Le taux de la redevance sur la production est fixée à : 14,25%.
- (b) Le taux de Cost Stop est fixé à un maximum de 70% ;
- (c) L'échelle de taux de tax oil est la suivante :

- (a) The rate of the production royalty shall be set at: 14.25%;
- (b) The rate of the Cost Stop be set at a maximum of 70%;
- (c) The scale for the tax oil rates be as follows:

Facteur-R	Inférieur ou égal à 2,25	Compris entre 2,25 et 3	Supérieur à 3
Part du Contractant dans le Profit Oil	60%	50%	40%
Part de l'État dans le Profit Oil	40%	50%	60%

R-Factor	Up to 2.25	Between 2.25 and 3	Greater than 3
Contractor's Share of Profit Oil	60%	50%	40%
State's Share of Profit Oil	40%	50%	60%


- (d) Tous les autres aspects fiscaux relatifs au Contrat Pétrolier feront l'objet d'une négociation entre les Parties dans le strict respect de la Législation Pétrolière.


- (d) All the other tax issues related to the Petroleum Agreement shall be negotiated between the Parties in strict compliance with the Petroleum Legislation.

2. **STIPULATIONS DIVERSES**

2. **MISCELLANEOUS PROVISIONS**

2.1 A l'issue de chacune des séances de travail tenue dans le cadre des négociations, objet des présentes, un relevé des conclusions

2.1 After each working session held in the framework of the negotiations contemplated herein, a summary of 

- rappelant l'objet des discussions et récapitulant les points d'accord ou de désaccord sera établi et signé par chacune des Parties, ainsi que l'ordre du jour de la séance de travail suivante.
- 2.2 Les Parties s'engagent à conduire les négociations de bonne foi au plus tard quarante-cinq jours après la date de signature de ce présent Protocole et avec toute la diligence requise pour atteindre l'objectif de la signature du contrat pétrolier (CPP).
- 2.3 La Société et l'État s'engagent à ne révéler à aucun tiers, autres que leurs employés, consultants, ingénieurs, avocats et banquiers, sans l'accord préalable et écrit de l'autre Partie, la nature ou le contenu du présent Protocole et des négociations ouvertes à la suite de sa signature.
- 2.4 Le Protocole ne constitue pas un contrat pétrolier au sens de la Législation Pétrolière. Il ne porte pas préjudice aux droits souverains de l'État d'octroyer ou de refuser l'octroi à la SOCIÉTÉ d'une Autorisation Exclusive de Recherche sur la Zone. Il constitue un avant contrat par lequel les parties s'engagent à consentir leurs meilleurs efforts en vue de parvenir à la conclusion d'un Contrat Pétrolier conforme à la Législation Pétrolière.
- 2.5 Les parties reconnaissent que, par nature, les droits nés du Protocole ne sont ni transmissibles, ni cessibles.
- 2.6 Le présent Protocole entre en vigueur à la date de sa signature par les deux Parties. Il prend fin trois (3) mois au plus tard, sous réserve de l'amorce des négociations ou de la conclusion d'un Contrat Pétrolier avant ce délai.
- 2.7 Le présent Protocole est régi par le Droit Applicable à la date du présent Protocole.
- conclusions restating the purpose of the talks and summarizing the agreed or disagreed items shall be drawn up and signed by each of the Parties, along with the agenda of the next working session.
- 2.2 The Parties undertake to conduct the negotiations in good faith no later than forty five days after the date of signing of this MOU and with the due diligence required to achieve the aim to sign the Petroleum Agreement.
- 2.3 The Company and the State undertake not to disclose to any third party other than their employees, consultants, engineers, attorneys and bankers, without the prior written consent of the other Party, the nature or content of this MOU and of the negotiations launched following its signature.
- 2.4 The MOU does not constitute a petroleum agreement within the meaning of the Petroleum Legislation. It does not affect the State's sovereign right to award or to refuse to award to the COMPANY an Exclusive Research Authorization for the Zone. It constitutes a pre-agreement under which the parties undertake to use their best efforts to achieve the conclusion of a Petroleum Agreement compliant with the Petroleum Legislation.
- 2.5 The parties acknowledge that the rights arising from the MOU are, by their very nature, neither transmissible nor transferable.
- 2.6 This MOU shall enter into force on the date of its signature by both parties. It shall terminate at the latest three (3) months, unless negotiations are initiated or a Petroleum Agreement is entered into prior to such deadline.
- 2.7 This MOU shall be governed by the Applicable Law as of the date of this MOU. *JK*

2.8 Les différends nés ou découlant du présent Protocole ne donneront lieu à aucun recours devant un tribunal ou une juridiction de quelque nature que ce soit. Les Parties renoncent expressément, par les présentes, à toute action ou recours né ou à naître du présent Protocole.

2.9 Les Parties reconnaissent et conviennent que les stipulations relatives au Programme de Travail Minimum, au Bonus de Signature, à la participation de l'État et à la fiscalité (exception faite des points ayant une origine légale) ne reflètent que les discussions des Parties sur ces questions et devront faire l'objet de discussions plus approfondies.

2.10 Fait ... *Dubai (EAU)* le ... *22.10.2025* ... en deux (2) exemplaires originaux, l'État en recevant un (1) et la SOCIÉTÉ un (1).

2.8 Any dispute resulting or arising from this MOU shall not be referable to any court or jurisdiction of any nature whatsoever. The Parties hereby expressly waive any action or remedy arising or that may arise from this MOU.

2.9 The Parties acknowledge and agree that, the provisions on the Minimum Work Program, the Signature Bonus, the State participation and Taxation (except for points having a legal origin) only reflect the discussions of the Parties on these matters and will need to be further discussed.

2.10 Made in *Dubai (EAU)*...., on *22.10.2025* in two (2) original copies, of which one (1) for the State and one (1) for the COMPANY. *JK*

LA REPUBLIQUE DU TCHAD



THE REPUBLIC OF CHAD




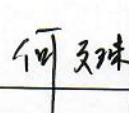
Par : Madame NDOLÉNODJI ALIXE
NAÏMBAYE
Ministre du Pétrole, des Mines et de la Géologie

By: Mrs. NDOLÉNODJI ALIXE
NAÏMBAYE
Minister of Petroleum, Mining and Geology

LA SOCIÉTÉ

THE COMPANY





Par : Monsieur He Wenyan,
Signataire autorisé

By: Mr. He Wenyan,
Authorized Signatory